



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

## TU INGLÉS ES COSA TUYA

*Cómo hablar mejor inglés*

*sin gastar más dinero*

### Índice

1	¿Cómo puedo mejorar mi inglés?.....	4
1.1	Las diferencias entre los típicos estudiantes de idiomas y los hablantes empoderados.....	5
1.2	Eso que piensas que funciona... no funciona .....	5
1.3	¿Qué aspecto tienen los hablantes empoderados? .....	6
1.4	No hay un único truco rápido.....	6
2	Por qué no funcionan las clases de las academias de idiomas en tu propio país.....	8
2.1	El mito de los niveles .....	8
2.2	Las diferencias entre las pruebas iniciales y los exámenes de evaluación .....	10
2.3	La mentira de las dos horas .....	11
2.4	Atascado en el nivel intermedio .....	11
3	Más cosas que no funcionan.....	13
3.1	Ir a clases en un país en el que se hable ese idioma.....	13
3.1.1	Una alternativa.....	13
3.2	Conseguir un profesor particular.....	14
3.3	Comprar libros para estudiarlos.....	14
3.4	Duolingo.....	15
4	Cosas que los profesores piensan que funcionan... pero no .....	17
4.1	Los estudiantes aprenden con un buen profesor.....	17
4.2	La motivación es lo más importante.....	18
4.2.1	Lo que de verdad necesitas son resultados.....	18
4.2.2	Necesitas compromiso .....	19
5	Cosas que puedes olvidar .....	20
5.1	Olvídate de la gramática .....	20
5.1.1	La diferencia entre «must» y «have to» para obligaciones .....	21
5.1.2	La diferencia entre «will» y «going to» y el presente continuo para expresar futuro	21



**Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero***

5.1.3	El famoso «reported speech» .....	21
5.1.4	El pasado perfecto .....	21
5.1.5	Could/may/might para especulaciones .....	22
5.1.6	El orden de los adjetivos .....	22
5.2	¡Buenas noticias! .....	22

Imagen: Diego Naive [www.nounproject.com](http://www.nounproject.com)

Diseño: LE Sanders

Traducción: Begoña Martínez Pagán, @minibego <http://minibego.com>

Derechos de autor: LE Sanders, 2015



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

### ¿Para quién es este libro?

Si esto te suena, este libro es para ti:

- Has estudiado inglés en una academia pero sientes que no lo dominas.
- Te has quedado atascado cerca del nivel intermedio.
- Te sabes la gramática pero no sabes hablar bien y a menudo cuando te hablan en inglés no te enteras.
- Cuando vas a clase de inglés con un profesor, no sientes que te rete, te motive o te interese.
- No quieres gastar mucho dinero en aprender inglés. De hecho... ¡no quieres gastarte ningún dinero en ello!
- No quieres pasar tu tiempo libre yendo a clases de inglés.
- **Oyes a otras personas hablar inglés fluido y te preguntas cómo lo habrán hecho y por qué a ti no te sale.**

Este libro parte de este último punto y te da la respuesta. Tú *sí puedes* ser como esas personas que hablan un inglés fluido. *Sí que puedes* descubrir cómo lo hacen.

Este libro te mostrará todo lo que no funciona para aprender inglés, de modo que puedas dejar de malgastar tu tiempo y dinero. Y después te guiará por las estrategias que sí funcionan: las que utilizan los hablantes empoderados. Y lo mejor de todo: serán estrategias gratuitas o muy baratas.

**Aprende los secretos de los hablantes empoderados y podrás llegar al nivel de inglés que quieres tener sin malgastar más tiempo o dinero.**



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

## 1 ¿Cómo puedo mejorar mi inglés?

La principal pregunta que se hacen todos los estudiantes de idiomas es:

¿Cómo puedo mejorar mi inglés?

Si estás leyendo este libro, es porque también quieres saber la respuesta. Igual que otros millones de personas de todo el mundo.

Yo tengo la respuesta a esa pregunta, y te puedo decir cuál es. Sé cuáles son los secretos que llevan a aprender inglés. Sé qué hacen los hablantes empoderados. No es un misterio por qué algunas personas tienen más éxito que otras al aprender idiomas. Los hablantes empoderados obtienen resultados haciendo cosas que tú también puedes hacer por ti mismo, si sabes cuáles son. Si sigues sus secretos, puedes aprender el idioma que quieras y llegar al nivel al que quieras llegar.

El idioma ni siquiera tiene que ser inglés. Quizá quieras aprender francés o chino. El inglés es simplemente un idioma que quieren aprender millones de personas en todo el mundo. Un idioma que ha dado lugar a una industria de miles de millones de dólares. Y esos miles de millones de dólares provienen de los bolsillos de gente como tú. Es un dinero que en su mayor parte se despilfarra en cosas que no funcionan.

Lo mejor de todo es que la respuesta a cómo hablar mejor inglés no es gastar mucho dinero. De hecho, las técnicas que utilizan los hablantes empoderados, son gratis o muy baratas. Algunas son cosas que haces de todas maneras, en tu vida diaria y en tu propio idioma.

Como docente, sé mucho de la industria ELT (English Language Teaching, como se llama a sí misma). Tengo dos títulos docentes que me acreditan: el primero, el estándar de la industria, el certificado TESOL inicial, y el segundo, un Máster en Enseñanza de Lengua Inglesa. He pasado 12 años trabajando como docente de inglés en Inglaterra, Australia, Tailandia, España, Turquía, Catar, Japón y República Checa. He dado clase a niños, adolescentes, adultos, profesionales de los negocios, estudiantes universitarios y personas que se preparaban para títulos internacionalmente reconocidos, como el IELTS y el First Certificate.

He asistido a conferencias internacionales sobre la industria de la enseñanza del inglés y he escuchado, leído y hablado con muchos de los expertos del sector: gente que ha escrito los libros que se utilizan para enseñar a otros profesores; gente que ha ganado mucho dinero investigando y creando libros sobre métodos sobre cómo enseñar inglés mejor.

También he escrito cuatro libros que ayudan a los estudiantes a aprender inglés, que han publicado las principales editoriales del sector. Pero no voy a decirte que te compres esos libros. Pare empezar, no son baratos. Pero la razón principal por la que



## Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

no te lo voy a aconsejar es que esos libros no contienen el secreto sobre cómo aprender inglés. Esos secretos los compartiré contigo en este libro.

### 1.1 Las diferencias entre los típicos estudiantes de idiomas y los hablantes empoderados

Este libro te ayudará a dejar de ser el Típico Estudiante de Idiomas (TEI), para que puedas formar parte del grupo de los Hablantes Empoderados (HE).

Los hablantes empoderados son mayoría. Voy a describirte a uno o una de ellos, a ver si te suena. Quizá has sido un hablante empoderado ; quizá seas uno de ellos.

Un Típico Estudiante de Idiomas tiene un inglés de nivel pre-intermedio o intermedio. En su estantería tiene algunos libros de texto y un libro de gramática de consulta. No ha hecho todos los ejercicios de todos los libros que tiene en la estantería. Ha asistido a al menos a un curso en una academia de idiomas después de acabar la secundaria, pero no ha influido mucho en su capacidad para hablar el idioma. Ha visto la mayor parte de la gramática inglesa, pero cuando habla, se concentra en que la gramática esté bien, incluso si no tiene un alto nivel de vocabulario. No tiene mucha confianza en sí mismo en situaciones en las que tenga que hablar, pero aun así necesita inglés para trabajar o para estudiar.

Para el típico estudiante de idiomas, aprender inglés es una faena que le cuesta tiempo y dinero.

Cuando termines este libro, ya no serás el típico estudiante de idiomas nunca más. Serás uno de los hablantes empoderados.

Los hablantes empoderados saben lo que funciona y no gastan tiempo ni dinero en cosas que no. Así que, primero de todo, tienes que saber lo que no funciona a la hora de aprender un idioma. Lo que aparece en esta lista te va a sorprender.

### 1.2 Eso que piensas que funciona... no funciona

Lo primero que necesitas saber es que la mayor parte de lo que crees que deberías estar haciendo para aprender inglés... está mal. Aquí tienes algunas cosas que puede que hayas hecho, estés haciendo o planees hacer para aprender inglés.

- Apuntarte a clases en una academia o universidad de tu propio país.
- Ir a clases en un país en el que se hable inglés.
- Contratar un profesor particular.
- Comprar libros de texto y libros de aprendizaje autónomo para que te ayuden con la gramática, lectura, escucha, escritura y habla.
- Duolingo



## Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

No funcionan.

La investigación académica y la formación de los profesores afirman que los estudiantes necesitan lo siguiente:

- Un buen profesor, formado, cualificado y paciente.
- Motivación.

Pues tampoco son suficientes. Los estudiantes con más éxito de todos no necesitan tampoco esas cosas. Lo que funciona es lo que hacen los hablantes empoderados. Lo que funciona es lo que encontrarás en este libro.

### 1.3 ¿Qué aspecto tienen los hablantes empoderados?

Los hablantes empoderados probablemente tienen un nivel de inglés que no encaja fácilmente con los niveles convencionales, pero hablan rápido, de forma fluida, con confianza, humor y personalidad. Tienen libros en las estanterías, pero son novelas en su propio idioma y en inglés: normales, no libros de texto. Quizá tengan algún libro de gramática, de referencia. Se han leído todos los libros en inglés que tienen en la estantería. Se acuerdan de algo del inglés que aprendieron en la escuela, pero la mayor parte de lo que saben no procede de estudiar formalmente en una academia de idiomas. No saben gramática inglesa de manera formal, pero cuando hablan, se centran en transmitir el mensaje con su alto nivel de vocabulario, y parece que por el camino aciertan con gran parte de la gramática. Tienen mucha confianza en sí mismos en situaciones en las que tienen que hablar, pero, a pesar de todo ello, si les pones a hacer una tarea de análisis gramatical o una de lectura como las de los exámenes, se quedan confusos y desmotivados.

Compara esto con la descripción del típico estudiante de idiomas de la sección 1.1. ¿Cuál de los dos preferirías ser? ¿El típico estudiante de idiomas o un estudiante empoderado que consigue hablar el idioma? Si lo que te interesa es esto último, este libro es tu puerta de entrada.

Pero tenemos que aclarar una cosa primero.

No te estoy prometiendo un apaño rápido.

### 1.4 No hay un único truco rápido

Aprender un idioma no puede hacerse en un número X de horas, como prometen tantas academias y libros antes de quedarse con tu dinero. Las personas de las que te voy a hablar, los hablantes empoderados, se lo han currado. Pero han trabajado



## **Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero***

de la manera correcta, de una forma efectiva, han ido por el camino que lleva al éxito. Y no se han gastado ningún dinero en ello.

Seamos claros. Vas a tener que trabajar en ello. La buena noticia es que el trabajo duro, si se hace bien; no es tan duro como cuando se hace mal.

Las cosas que tienes que hacer para aprender inglés son tan efectivas que no parecen tan duras. No gastes más tiempo y dinero haciendo esas cosas de la lista de arriba que no te han funcionado. Voy a explicarte qué no funciona y por qué.



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

## 2 Por qué no funcionan las clases de las academias de idiomas en tu propio país

Esta es probablemente la mayor máquina de hacer dinero con el inglés que existe. Mucha gente está ganando muchísimo dinero vendiendo esta mentira a los que quieren aprender inglés. No toda esa gente sabe que está vendiendo una mentira. Hay millones de profesores buenísimos, con buenas intenciones, que se preocupan por sus estudiantes y de verdad intentan hacer lo mejor para ellos. Incluso algunos de los propietarios de las academias de idiomas piensan que están ayudando a sus estudiantes.

Sin embargo, en su mayor parte esos estudiantes están malgastando su dinero.

Este es el caso típico: un curso dura tres meses con una o dos clases a la semana, hay un examen al final. Si apruebas el examen, pasas de nivel. Y vuelta al principio. O bien, haces el examen, suspendes, y repites el nivel tantas veces como haga falta hasta que apruebas el examen.

Estos dos caminos no son tan diferentes como puedes pensar, porque muchos de los profesores te «entrenan para el examen». Los profesores saben lo que significa esa frase porque su empleo depende de ello. Quiere decir que el profesor sabe exactamente qué va a salir en el examen, y entonces te enseña específicamente las cosas que va a preguntar en la clase anterior o en las dos clases anteriores al examen. A veces, los profesores incluso hacen las preguntas del examen como actividad de clase.

Las academias saben que los estudiantes no se van a quedar contentos si pagan por unas clases que parece que no funcionan. Por ello los profesores tienen que hacer todo lo que puedan para que los estudiantes sientan que están progresando al pasarn de un nivel al siguiente. Y los profesores se arriesgan a perder su trabajo si suspenden repetidamente a los estudiantes, o si los estudiantes piden cambiarse de clase.

Así que los estudiantes acaban pasando de curso y avanzando porque han aprobado el examen de final de curso, no porque haya cambiado su nivel de verdad. Yo llamo a esto «la mentira de pasar de curso».

### 2.1 El mito de los niveles

Además de la mentira de pasar de curso, hay otro aspecto, que si bien no es una mentira, es bastante debatible: los niveles. No existen en esa manera tan limpia y ordenada en la que se presentan. De cualquier forma que lo llares: Nivel 2, A2, «pre-intermediate», «low-intermediate», no todos los estudiantes encajan en el molde del nivel.

He aquí (algunos de) los conceptos que vienen implícitos en la idea de nivel:





## Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

Él o ella...

- conoce la gramática y vocabulario «pre-intermediate»
- los usa correctamente
- habla con un nivel de fluidez «pre-intermediate»
- escribe, lee y escucha al mismo nivel, y todos son comparables al de «pre-intermediate»

Los niveles son una manera cómoda de emparejar cursos y libros de texto, ¿pero qué significa «saberse» la gramática y el vocabulario? ¿Reconocerlos y comprenderlos cuando los oyes? ¿Usarlos activamente?

¿Qué significa «usarlos»? ¿Hacerlo correctamente todas las veces? ¿La gran mayoría de las veces? ¿No pocas veces? ¿Qué pasa si los usas correctamente, pero tienes algunos otros errores que se encuentran (o se enseñan) más a menudo en un nivel inferior?

¿Qué ocurre si hablas mucho mejor de lo que lees o escribes, o si te sabes la gramática muy bien pero no hablas bien? Ambos casos son muy comunes en los estudiantes. Es más habitual encontrar estudiantes que comprenden más de lo que pueden producir, esto es, que sus habilidades (pasivas) de escucha son mayores que sus habilidades (activas) de lectura. Pero la gente no encaja en estas casillas tan cómodas.

Una vez conocí a una estadounidense que trabajaba como profesora de música en Turquía. Su turco hablado era mucho mejor que sus habilidades de escucha en turco, porque su trabajo implicaba impartir clase verbalmente a sus estudiantes: pero sus estudiantes no hablaban con ella, simplemente tocaban sus instrumentos como «respuesta». A lo que ella respondía a su vez con más instrucciones verbales. No encajaba en la casilla.

Dado que es muy probable que no todos los criterios para asignar un nivel coincidan individualmente con los criterios de «pre-intermediate»... ¿cuál es la mejor manera de asignar a alguien a un nivel? ¿Tenemos en cuenta su puntuación más baja o su puntuación más alta? ¿O hacemos la media?

Cualquiera que sea el método elegido, es bastante probable que la mayor parte de los típicos estudiantes de idiomas puedan asignarse fácilmente a una clase superior o inferior a la que están actualmente. Los niveles significan muy poco y poner énfasis en ellos ayuda más a las academias y a las editoriales que a los estudiantes.



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

## 2.2 Las diferencias entre las pruebas iniciales y los exámenes de evaluación

Algunas academias subdividen los niveles en grupos más y más pequeños. El nivel 3 se convierte en Nivel 3.1, 3.2, 3.3, y 3.4. Ahora estás atascado en el mismo nivel durante mucho más tiempo, pero te da la impresión de estar avanzando. El nivel 3.1 puede empezar con un repaso de cosas que hiciste en el 2.4 pero que puede que hayas olvidado. El resto del contenido se divide entre todos los niveles. Gran parte de los contenidos se parecen mucho a lo que hiciste en el nivel 2, pero con algo más de análisis gramatical y leyendo en un nivel superior. Probablemente se te han olvidado muchas de las palabras que viste en el Nivel 2, pero no pasa nada: hay muchas más palabras de Nivel 3 que puedes olvidar ahora.

La razón por la que sé que muy poca gente de verdad pasa de nivel es la siguiente:

Hay dos tipos de exámenes.

Pruebas iniciales y exámenes de evolución.

Una prueba inicial es la que haces cuando te matriculas. Haces esta prueba para descubrir cuál es tu nivel, y te ponen en la clase que corresponde a ese nivel. Un examen de evaluación es el que comprueba cuánto has aprendido con el curso. A largo plazo, en los cursos no intensivos (e incluso algunos cursos a tiempo completo en el Reino Unido, cursos en los que los estudiantes van a cinco horas de clase al día, todos los días) siempre observo el mismo fenómeno. Los estudiantes cuya prueba inicial dice «upper-intermediate» tienen un inglés mucho mejor que los estudiantes que han ido pasando de curso y han llegado al curso «upper-intermediate».

Una vez trabajé para una academia que solo abría en verano. La academia funcionaba solo durante 7 semanas, durante las cuales los estudiantes asistían a clase durante un período que oscilaba entre las 2 y las 7 semanas. Le hacíamos a los estudiantes una prueba inicial y los dividíamos en las clases. Algunos alumnos se quejaban de que en las clases de su país de origen estaban en un nivel superior. Nosotros les decíamos: «muy bien, pero este es tu nivel». No estaban contentos porque se habían creído «la mentira de pasar de curso» que les habían contado en sus academias de origen.

¿Pero... les estábamos contando la verdad, no? En cualquier caso, la academia tenía la política de que los estudiantes pasarían de nivel automáticamente después de 4 semanas. Les contábamos la mentira de pasar de curso. ¡Y después nos preguntábamos por qué volvían al año siguiente y esperaban estar en el mismo nivel en el que habían acabado el año anterior!



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

La mayor parte de las academias funcionan con algún tipo de versión de la mentira de pasar de curso, pero es más evidente en los cursos cortos. A menos que una academia, cada cierto tiempo, haga algún tipo de versión de la prueba inicial (a veces conocido como un examen de nivel, o prueba de aptitud) no hay pruebas reales de que tu nivel de manejo del idioma haya mejorado.

### 2.3 La mentira de las dos horas

Una mentira que engloba a la anterior, y que venden todas las academias, es que un par de horas de clase a la semana son suficientes. Te prometen un apaño rápido, pero lo disfrazan con deberes y pruebas de nivel: y el profesor dice a los alumnos que intenten conseguir todo el inglés que puedan fuera de clase, porque saben que el curso en sí mismo no es suficiente. Pero eso ignora la psicología de pagar por una clase.

Como en la mayor parte de cosas en la vida, cuando pagamos dinero por algo, obtenemos aquello por lo que estamos pagando. Los clientes de una academia de inglés olvidan que están pagando por clases y se convencen a sí mismo de que están «comprando» inglés. Si pagan por ello, conseguirán aquello por lo que están pagando: inglés. Piensan que si asisten a clase, estarán haciendo su parte del «trabajo duro». Tienen razón en una cosa: es un método duro porque lleva tiempo (a menudo, años) y dinero (miles de euros). Pero no funciona.

### 2.4 Atascado en el nivel intermedio

¿Sabes qué nivel tiene más clases, en cualquier academia? El nivel «low-intermediate» y el nivel «intermediate».

Esto podría explicarse, al menos en parte, con la distribución normal, con una campana de Gauss: la mayoría estará a medio camino de dos puntos de la escala. También podría suceder que una vez que los estudiantes llegan a un cierto nivel, deciden dejar de aprender inglés. Sin embargo, esta idea no casa con las declaraciones de la mayor parte de los estudiantes, que afirman que quieren hablar inglés muy bien, no solo a nivel «low intermediate» o «intermediate». Hay dos motivos por los que las clases se reducen:

1. La gente se queda estancada porque no encuentran nada que mejore su inglés más allá.
2. Los hablantes empoderados se dan cuenta de que las estrategias que han desarrollado implican que ya no necesitan asistir a clase.



**Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero***

Hay un momento del aprendizaje en el que sí recomendaría asistir a este tipo de clases: cuando estás empezando desde cero. Las clases son divertidas, se avanza rápido porque pasas de no saber nada a saber algunas cosas básicas, y la motivación se mantiene alta. Después de eso, estás tirando tu dinero. Pero hay otras cosas que también son un derroche de tus fondos...



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

### 3 Más cosas que no funcionan

#### 3.1 Ir a clases en un país en el que se hable ese idioma

Muchas academias tienen sucursales en sitios «sexis» como Londres, Nueva York o Dublín. Son muy caras. También hay otras en ciudades más pequeñas, menos glamurosas quizá, que no son malos lugares en los que gastarse una pequeña fortuna. Quieren que creas que los cursos son mejores porque tendrás veinte horas o más de clase en una semana en vez de en un mes, y como estarás viviendo allí, vivirás la experiencia de inmersión en inglés.

Los cursos se venden como tan buenos que incluso si vas dos semanas (porque al fin y al cabo eso es lo único que te puedes permitir y no tienes más vacaciones en el trabajo o la universidad), mejorarás tu inglés y eso hará que todo haya merecido la pena.

Es cierto: estudiarás más horas al día, pero habrás pagado por el curso, el alojamiento, los vuelos, la comida y por supuesto ese turismo que no vas a dejar de hacer. También es verdad que vivirás la experiencia de inmersión en el idioma, pero eso será solo si no pasas ningún tiempo *en absoluto* conversando en tu idioma materno con los otros estudiantes que lo hablen.

La mayor parte de la gente fracasa en esto último porque, al estar lejos de casa, es demasiado tentador y fácil pasar el rato con las personas en las que instintivamente confías y con las que te sientes cómodo. Las peores personas con las que puedes pasar tu tiempo cuando estás intentando aprender un idioma son otros estudiantes de ese mismo idioma, porque es muy improbable que hagan el tremendo esfuerzo de hablarlo todo el rato: es mucho más descansado usar vuestra lengua materna.

##### 3.1.1 Una alternativa

Ahorrándote el gasto mayor (el curso) significa que puedes ir a un país en el que se hable inglés, y quizá pasar allí el doble de tiempo. Elige un lugar en el que haya el mínimo número de estudiantes de tu país posibles (esto es, uno que no tenga una sucursal de una academia de tu ciudad de origen). Emplea el dinero que te has ahorrado en el coste del curso en ir allí y gastar tu tiempo en hablar con toda persona que te encuentres. Si no puedes hacerlo, encuentra un lugar turístico en tu propio país y habla inglés con las personas angloparlantes que te encuentres: o consigue un trabajo de camarero o taxista, y así te pagarán por hablar con ellas. O busca un voluntariado o empleo en el extranjero, si puedes conseguir una visa. Haz lo que sea, pero no pagues dinero para pasar la mitad de tu tiempo hablando con gente de tu propio país dentro de una clase de idiomas.



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

### 3.2 Conseguir un profesor particular

Esto será mejor, porque siendo clases individuales, uno pasa más tiempo hablando que en una clase en grupo, ¿no? Y el profesor preparará las clases especialmente para ti. Sí, un buen profesor hará eso. Un profesor del montón se traerá un libro y lo seguirá contigo.

Yo solía diseñar materiales especiales para cada uno de mis estudiantes. Me preparaba las clases y les corregía los deberes en mi tiempo libre. Sin embargo, ninguno de mis estudiantes fue mucho más allá de mejorar su confianza en sí mismos y aprender algo de vocabulario.

¿Por qué?

Porque estaban cometiendo el mismo error que los típicos estudiantes de idiomas de las academias. Pensaban que si compraban clases de inglés, obtendrían inglés. No tenían estrategias para aprender. Incluso cuando les enseñé cuáles eran esas estrategias. El hecho de que estuvieran pagando por las clases quería decir que estaban dedicando algo de tiempo a ello cada semana: sentían que ya estaban haciendo algo, y que no necesitaban hacer nada más. Me topé de nuevo con la mentira de las dos horas. Con la diferencia de que ahora eran ellos los que se contaban esa mentira a sí mismos.

Si lo que quieres es pasar el rato y hablar, y vives en un sitio en el que haya extranjeros, búscalos y haz amigos. No pruebes esto con profesores: no les apetece pasar su tiempo libre ayudándote a aprender inglés. Queda con gente normal y haz algo que disfrutes. Los amigos son gratis.

### 3.3 Comprar libros para estudiarlos

Igual que en las academias de idiomas, hay quien gana mucho dinero con las personas que quieren aprender idiomas. Los libros de texto se venden muchísimo y se han convertido en marcas conocidas, que cualquier estudiante que haya asistido a una academia reconocerá sin problemas. Todos enseñan las mismas cosas con temarios muy similares y a menudo los escriben los mismos autores, incluso cuando los publican editoriales diferentes. Hay diferencias en estilo y metodología, pero no importa, porque a los profesores se les anima a que añadan cosas de su cosecha, y la mayor parte de ellos ha asistido a los mismos cursos de formación docente.

Igual que en las academias de idiomas, los libros prometen un cierto nivel en una cierta cantidad de horas. Termina el libro, haz el examen, pasa al libro siguiente. Y al



## Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

igual que en las academias, ¿el libro de qué nivel se escribe primero y vende más copias? El «intermediate».

Los libros de texto siempre se centran en la gramática, en algunas habilidades y algo de vocabulario. Los libros de aprendizaje autónomo pueden tener un enfoque más restringido: por ejemplo, el vocabulario o las habilidades de escucha. No son gratis, no son baratos y no funcionan. Incluso los investigadores académicos en el campo de la docencia del inglés no se ponen de acuerdo en qué funciona: probablemente porque hay muy pocos datos reales que sugieran que hay algo que funcione.

La mayor parte de los libros están llenos de ejercicios con huecos, como:

«How long have you ..... (learn) English?»

«How much money have you ..... (spend) on English since you started?»

La respuesta es «años» y «mucho». Es mucho más importante y útil pensar en esas dos respuestas que en qué verbo encaja en el hueco. Rellenar los huecos es otra cosa que no funciona.

Si te compras un libro, no será el libro el que te haga aprender: serán las estrategias que emplees para hacer que el libro te funcione a ti. Pero si copias las estrategias de los hablantes empoderados, verás que no se estudian ningún libro. Así que sáltate a esos intermediarios tan caros y aprende inglés como los hablantes empoderados. Pon en práctica los secretos que encontrarás en este libro.

### 3.4 Duolingo

Preséntame a una sola persona que haya conseguido hablar un idioma con fluidez usando Duolingo. O cualquier otra aplicación o sitio web que prometa que puedes aprender un idioma. Incluso si es gratis.

No pierdas mucho tiempo buscando: tu tiempo estará mejor empleado leyendo qué es lo que hacen los hablantes empoderados. Descubrirás que ninguno de ellos debe su fluidez a Duolingo. No puedes encontrar a nadie... porque no lo hay.

Pero Duolingo, u otras aplicaciones como Memrise no son del todo malas. Para empezar, son gratis. Para seguir, Duolingo no está mal para aprender algunos conceptos básicos y que se te queden, porque te recuerda cuándo hace tiempo que no has estudiado y te examina para ver si te acuerdas o no. Y es bastante divertido. Así que úsalo, pero no pienses que es suficiente. Como parte de la estrategia para aprender un idioma, puede venirte bien.



**Tu inglés es cosa tuya:** *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

Ahora veamos qué cosas piensan los profesores que necesitan los estudiantes para aprender un idioma y en qué se equivocan.





Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

#### 4 Cosas que los profesores piensan que funcionan... pero no

La mayoría de los profesores que he conocido en estos años se preocupan muchísimo por sus estudiantes. Ejercen una profesión que no les hará ricos y a menudo en las academias de idiomas les tratan mal. Sin embargo, creen firmemente que ayudan a sus estudiantes: pero su formación les impide ver algunas de las falsedades de la industria. Estas son las dos principales falsedades.

##### 4.1 Los estudiantes aprenden con un buen profesor

Los buenos profesores son maravillosos. Hacen que las clases sean interesantes, que supongan un reto. Las planifican al detalle o las improvisan fantásticamente. Son pacientes y explican las cosas con claridad. Adaptan las clases y escriben sus propios materiales para que los alumnos se impliquen en ellas. Sus estudiantes saben que el profesor se preocupa por ellos y notan que tiene auténtica pasión por su trabajo. Los buenos profesores van a cursos de formación y asisten a congresos para desarrollar sus capacidades. Lo sé porque yo era ese tipo de docente.

Pero, aún así, mis alumnos no mejoraban. No pasaban de nivel de verdad. Su inglés mejoraba un poquito, hablaban con más facilidad, pero lo que ganaban, lo ganaban sobre todo en confianza en sí mismos. Durante las clases, llenaba páginas y páginas de notas para ellos con vocabulario nuevo o correcciones de sus errores. Al principio, intenté que lo apuntaran ellos mismos, pero eso hacía que pasaran menos tiempo hablando, y de todas maneras no apuntaban todo lo que había surgido. Las más de las veces, no apuntaban nada. Después, yo tomaba las notas e intentaba que ellos las copiaran. Pero nunca había tiempo en clase y rara vez lo hacían fuera de clase. Así que escribí unos apuntes muy claros, que fueran fáciles de leer o de estudiar, y se los fotocopiaba. Pero algunas clases más tarde, me volvían a preguntar las mismas palabras y seguían cometiendo los mismos errores.

Seguían viniendo a clase porque les gustaba como docente, porque se me daba bien. Si hubiera sido mal docente, si no me hubiera preparado las clases, o no explicara las cosas bien, o fuera impaciente, seguro de que mis estudiantes habrían dejado de venir. Lo que no tengo claro es que eso hubiese significado un cambio muy grande en su nivel de inglés. Se habrían quedado un poco oxidados y lentos, por la falta de práctica, pero eso es todo.

Un buen profesor solo puede llegar hasta un punto. Es el estudiante el que debe aprender.



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

## 4.2 La motivación es lo más importante

Se ha investigado mucho sobre este tema. De forma apabullante, la correlación entre el éxito y la motivación está mucho más clara que la correlación entre la falta de motivación y el éxito. Además, la motivación es un indicador mayor del éxito... si proviene del propio estudiante, y no de que sus padres o sus jefes les obliguen a aprender.

Esto no es muy útil para los estudiantes que solo aprenden un idioma porque les hace falta. Y eso es la mayor parte del mundo. No es una afición que tengan porque les divierte. El aprendizaje no es una recompensa en sí mismo. Es la fluidez en el idioma lo que es la recompensa, no el proceso. El aprendizaje se debe normalmente a otros objetivos como encontrar un trabajo, encontrar un puesto mejor, pasar de curso o ganar más dinero. Una subida de sueldo, un ascenso o un título universitario son la recompensa: el aprendizaje es el trabajo largo y aburrido que hay que hacer para obtener esa recompensa.

### 4.2.1 Lo que de verdad necesitas son resultados

¿Qué motiva a la gente que va al gimnasio? ¿El ejercicio en sí? ¿Que el gimnasio está en un lugar bonito? Para algunas personas, sí. Pero para muchas otras, es *el resultado* del ejercicio lo que les motiva. Ver músculos, perder grasa, ganar energía, sentirse más sano. Y por eso mucha gente pierde la motivación a hora de ir al gimnasio. No ven los resultados instantáneamente, así que se convierte en una carga. Se saltan un par de clases. Si están de vacaciones, no van. Y al final, dejan de pagar la cuota. Aprender un idioma es como ir al gimnasio. Los resultados tardan en aparecer. No puede ser tu entrenador personal el que haga todo el trabajo. Si lo haces, no mejorarás.

En el gimnasio tienes que hacer el tipo de ejercicio necesario para llegar a los resultados que quieres obtener de la manera más rápida posible. Eso quiere decir que necesitas estrategias para llegar a donde quieres ir. Si no tienes las estrategias correctas y no ves los resultados, la motivación falla. Las estrategias mantendrán alto tu nivel de resultados, y por lo tanto la motivación seguirá alta durante más tiempo.

La motivación no es lo más importante, porque no puede existir durante el tiempo suficiente si no hay estrategias que apoyen el aprendizaje. Los estudiantes que dependen del profesor están peor equipados para aprender de forma efectiva, porque han renunciado a su responsabilidad. Así que un estudiante que acepte su responsabilidad, y después ponga en práctica estrategias de aprendizaje, conseguirá mejores resultados y estará motivado durante más tiempo.



**Tu inglés es cosa tuya:** *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

#### 4.2.2 Necesitas compromiso

La motivación es fugaz. Viene y va, y si intentas crearla, se escapa tan pronto como puede. Incluso si consigues resultados, eso no siempre garantiza que la motivación siga alta, porque te acostumbras al placer que proporcionan esos resultados. Te vuelves inmune a ellos. Al igual que con las dietas, es difícil mantener el nuevo peso una vez que la novedad de que te quepa ropa nueva se va desvaneciendo. El fumador se olvida de cómo se sentía en los tiempos en los que no podía correr sin quedarse sin aliento. Para el que va al gimnasio, sentirse en forma se convierte en lo normal. Y el estudiante de idiomas deja de disfrutar su nueva habilidad, especialmente porque obtener nuevas habilidades lingüísticas no es un cambio visible y diario.

Lo que tienes que desarrollar desde el principio es el compromiso. El compromiso te ayudará a seguir los días en que tu motivación sea baja. Steve Peters, autor del superventas *La paradoja del chimpancé*, describe la motivación como un fenómeno basado en los sentimientos, y por tanto pasajero. El compromiso, por otra parte, está basado en hacer un plan y seguirlo. Así que asegúrate de que las estrategias de este libro forman parte de tus planes diarios, semanales y mensuales para aprender inglés. De esa manera, el día en que tu motivación falle, tu plan seguirá ahí.



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

## 5 Cosas que puedes olvidar

Hay una cosa más que probablemente crees sobre el inglés y que se basa en la manera en la que te lo enseñaron en la escuela.

### 5.1 Olvídate de la gramática

Se ha construido toda una industria sobre este principio: hacer creer a los típicos estudiantes de idiomas que tienen que aprender gramática como prioridad. Como resultado, los estudiantes aprenden que hablar un idioma es saberse la gramática, y eso es lo que esperan de las clases. Es muy difícil cambiar esta idea, y no puedo contar cuántos estudiantes me han dicho que necesitan practicar gramática, cuando para mí está clarísimo que necesitan trabajar en otras cosas.

Puede ser difícil de creer que la gramática es menos importante de lo que piensas, pero pregúntate lo siguiente. ¿Cuál es el motivo de que el lenguaje exista?

Para transmitir un mensaje.

Por ejemplo, si necesitamos transmitir que algo ocurrió ayer, usaremos «yesterday» (ayer) en la frase.

«Yesterday I go shopping» es gramáticamente incorrecto, pero dice al oyente todo lo que necesita saber gracias a las palabras clave «yesterday» (ayer), «I» (yo) y «shopping» (compras). Puede que este ejemplo sea simplista, pero la mayor parte del tiempo si no entiendes algo será porque no tienes el vocabulario o te falta la costumbre de escuchar inglés hablado. No es probable que sea porque el hablante ha empleado gramática que desconoces. Al llegar al nivel «pre-intermediate» o «intermediate», ya sabes toda la gramática inglesa que necesitas para funcionar. El resto de los pequeños detalles de la gramática se pueden aprender después simplemente usando el idioma y observando cómo lo usan otros.

Esta idea no vende muchos libros. La conversación, el vocabulario y las frases hechas son herramientas de comunicación vitales, pero son mucho más difíciles de enseñar para profesores que tienen un nivel bajo, y no se prestan fácilmente a los ejercicios de rellenar huecos. Las academias no compran libros que sus profesores no puedan usar fácilmente, así que las editoriales no los encargan. Cuando las editoriales han intentado hacer libros menos centrados en la gramática, no los han podido vender.

Es cierto que necesitas algo de gramática, pero no toda la gramática es igual de importante. Un libro de texto típico tiene entre 10 y 14 unidades, cada una de ellas con al menos una lección sobre un aspecto gramatical concreto. A continuación te enseñaré seis lecciones —medio libro— con las que los típicos estudiantes de idiomas perderían el tiempo. De hecho, son más de seis, porque cada aspecto se



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

presentará en un nivel determinado, y luego se ampliará en otros niveles. Eso sin mencionar las clases que se dedican a repasar y desenredar la confusión que aparece cuando se analiza la gramática y se comparan las estructuras en un nivel de detalle completamente innecesario.

#### 5.1.1 La diferencia entre «must» y «have to» para obligaciones

*You have to wear a seat belt when you drive a car. (Tienes que ponerte el cinturón cuando conduces un coche).*

Los angloparlantes usan «have to» la mayor parte del tiempo. Confía en mí, no necesitas saber por qué. Así que no te preocupes por la diferencia y simplemente usa «have to». Acertarás el 90 % de las veces.

#### 5.1.2 La diferencia entre «will» y «going to» y el presente continuo para expresar futuro

*I will meet him in London next week;*

*I'm going to meet him in London next week;*

*I'm meeting him in London next week.*

Los libros de texto hacen de esto una unidad de gramática entera en el nivel «pre-intermediate» aproximadamente. Da igual. Las diferencias entre las tres opciones son tan sutiles, que no hace falta preocuparse por hacerlo «mal».

#### 5.1.3 El famoso «reported speech»

*«I live in Moscow»... «she said she lived in Moscow».*

Otro aspecto al que se le da importancia de forma artificial, porque va muy bien para hacer ejercicios de rellenar huecos. Jamás se ha visto una manera más inútil de malgastar tiempo de clase y páginas de libros. Simplemente, habla citando: «She said 'I live in Moscow.' and I said 'Wow, really?' and she said 'Yes, it's a really cool city.'». Si alguien se confunde y piensa que tú vives en Moscú, te lo preguntará y todo se arreglará en un momento. Se llama conversar.

#### 5.1.4 El pasado perfecto

*«When I arrived, she had left».*



## Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

Está bien ser capaz de reconocer esto, pero puedes evitarlo totalmente simplemente contando las cosas en orden y usando las palabras «before» (antes) y «after» (después). «She left before I arrived» o bien «I arrived after she left». Lo que solía pasar cuando les enseñaba a mis estudiantes este tiempo verbal es que pasaban de usar correctamente el pasado y marcadores como «before» y «after», a usar el «past perfect» para todo. Y lo usaban mal. Les estaba enseñando, literalmente, a cometer más errores en inglés.

### 5.1.5 Could/may/might para especulaciones

«The weather might be bad tomorrow».

«She's not answering her phone». «She could have gone on holiday».

En las clases de preparación de exámenes, tenía que obligar a mis alumnos a estudiarse estas estructuras, para que el examinador les diera más puntos de gramática. Cometían errores y dudaban más cuando planificaban las frases. Estaban perfectamente cómodos usando las estructuras «viejas», que no eran tan «sofisticadas» gramaticalmente. Es mucho más fácil decir «Maybe the weather will be bad tomorrow» y «Maybe she's gone on holiday». Para mejorar tu velocidad y fluidez, eso es lo que deberías decir. Los idiomas tienen muchas posibilidades diferentes, y no hay necesidad de añadir capas y capas de gramática solo porque necesitamos rellenar con un texto sobre gramática la Unidad 7 de un libro.

### 5.1.6 El orden de los adjetivos

En algunos libros, en los niveles iniciales, enseñan que hay una manera correcta de decir «The big, cheap, red chair.». Es cierto que los nativos siguen esas reglas de manera inconsciente. Pero, la verdad, no importa en absoluto si tú lo haces así o de otra manera.

## 5.2 ¡Buenas noticias!

Ya hemos visto las cosas que la gente piensa que llevan al éxito a la hora de estudiar un idioma. Hemos visto por qué no funcionan, por qué nunca han funcionado, y que cuestan mucho dinero. Esto es mucho más positivo de lo que pudiera parecer a primera vista: incluso si has pasado muchos años haciendo alguna de las cosas que no funcionan. Es como limpiar una habitación antigua y llena de polvo. Ahora puedes redecorarla.

Pero antes de que pasemos a las estrategias, tengo que darte una buena noticia.

Sé que ya tienes lo que hace falta para estudiar un idioma con éxito.



Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero*

Mi convencimiento es total.

Ya tienes mucho más en común con la gente que habla otro idioma con un nivel alto, sin ir a clase ni estudiar de ningún libro, que con la gente que se gasta muchísimo dinero y avanza poquísimo. Es cierto incluso si ahora mismo estás yendo a clases, o leyendo libros, o usando alguno de los otros métodos que vimos que no funcionan. Estás más cerca de tener éxito que de los estudiantes mediocres.

¿Que cómo lo sé? Porque ahora sabes que

## **TU INGLÉS ES COSA TUYA**

*Cómo hablar mejor inglés*

*sin gastar más dinero*



**¿Quieres leer más?**

Este libro te enseñará los secretos de esas personas que consiguen aprender a hablar otros idiomas: los hablantes empoderados.

Este libro está ya publicado en inglés. El primer tercio está traducido al español y te lo puedes bajar ahora mismo y empezar a leerlo gratis.

¿Pero... qué sentido tiene escribir un libro para aprender inglés... solo en inglés?

Pues, para decirte la verdad, la traducción no la regalan. Así que necesito saber si hay interés en publicar en español el resto del libro antes de mandarlo a traducir.



**Tu inglés es cosa tuya: *Cómo hablar mejor inglés sin gastar más dinero***

¡Apúntate [aquí](#) si crees que ya ha llegado la hora de que aprendas inglés de una vez por todas!

Cuando se apunten 4000 personas, encargaré la traducción del resto del libro. Esto no llevará mucho tiempo, así que si quieres leer el resto en español, pasa la voz a amigos y compañeros... a todas las personas que conozcas que alguna vez hayan perdido tiempo y dinero en aprender inglés de la manera equivocada. Te mandaré un correo electrónico para avisarte cuando el libro completo esté disponible. A partir de ese momento estará en Amazon por unos 2,99 €.

O si quieres leerlo en inglés ahora mismo, échale un ojo a *Own Your English*, que está disponible [aquí](#).